

Accord-cadre de coopération

entre **L'UNIVERSITE D'AVIGNON ET DES PAYS DE VAUCLUSE,**
Sise 74 rue Pasteur,
84029 Avignon Cedex 1,
France

et **AUSTRALIAN CATHOLIC UNIVERSITY,**
40 Edward St, North Sydney, NSW, 2060
Australie

L'Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse, France (ici désignée comme « Université d'Avignon ») représentée par M. Philippe Ellerkamp, agissant ès qualité en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés en tant que Président, et Australian Catholic University, Australie (ici désignée comme "ACU"), représentée par M. Chris Riley, agissant ès qualité en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés en tant que Vice-Président à l'International, concluent par la présente un accord de coopération d'échange et de partenariat.

1. Objectifs

Les objectifs de cet accord-cadre de coopération peuvent, sans y être limités, inclure :

- 1.1 Affiliation dans le cadre de programmes internationaux d'études unilatéraux ou bilatéraux ;
- 1.2 Accords d'échange d'étudiants pour des enseignements, disciplines et activités de recherche spécifiques ;
- 1.3 Accords d'échange de personnels enseignants, chercheurs et administratifs ;
- 1.4 Développement conjoint de programmes d'études pour faciliter la mise en œuvre des programmes de mobilité des étudiants ;
- 1.5 Autres formes de coopération universitaire, incluant la recherche, le développement et la mise en place de double-cursus ;
- 1.6 Echange d'informations, incluant le matériel de bibliothèque et les publications de recherche ;
- 1.7 Participation conjointe à des projets à financement international.

2. Mise en œuvre

La mise en œuvre de cet accord-cadre de coopération sera spécifiée dans les conventions d'application établies par accord mutuel entre les parties. Ces conventions d'application spécifiques devront préciser les activités à développer, leurs caractéristiques, les conditions de participation de chacune des universités signataires, les objectifs, les tâches, la gestion de la propriété intellectuelle, les termes et les calendriers, les aspects financiers, le personnel responsable et tout autre aspect pertinent. Chaque convention d'application sera annexée au présent accord-cadre de coopération.

La signature du présent accord-cadre ne génère aucune obligation financière pour les parties. Toutes les dispositions financières, le cas échéant, feront l'objet de négociations et d'une approbation écrite préalable.

3. Généralités

Cet accord-cadre de coopération est une déclaration d'intentions et ne vise pas à créer des obligations contraignantes ou légales pour l'une ou l'autre des parties. Chaque partie conserve tous les droits, titres et intérêts relatifs à son propre travail et à tous les droits de propriété intellectuelle qu'il contient. Cet accord ne donne à aucune partie une licence d'utilisation ou un droit sur la propriété intellectuelle de l'autre partie. L'utilisation de marques de commerce et / ou de dénominations représentatives de l'une ou l'autre des parties est strictement interdite sans l'autorisation écrite préalable du propriétaire. Les deux parties demanderont mutuellement leur approbation avant de publier des déclarations publiques concernant l'autre partie.

Les deux parties reconnaissent qu'ACU est une autorité liée par le *Privacy Act 1988* (Cth) et les Principes Australiens de Protection de la Vie Privée en vertu de cet *Act*, incluant le Notifiable Data Breaches (NDB) scheme et le Règlement Général sur la Protection des Données (RGPD) de l'Union Européenne.

Les deux parties reconnaissent qu'ACU est tenue de se conformer aux prescriptions de l'*Australian Education Services for Overseas Student Act 2000* (ESOS Act) et à la législation subordonnée, incluant l'*Australian National Code of Practice for Registration Authorities and Providers of Education and Training to Overseas Students* (the Code).

L'ACU se conformera et l'Université d'Avignon fera des efforts raisonnables pour se conformer aux dispositions de ces lois en ce qui concerne les étudiants, personnels ou chercheurs liés au présent accord-cadre de coopération. Ces lois peuvent, dans certains cas, restreindre le transfert des données personnelles des étudiants entre les parties. Des informations supplémentaires sur ces actes seront fournies par l'ACU sur demande.

Les parties comprennent et acceptent qu'il est important que l'ACU respecte toutes les exigences (y compris les exigences législatives) définies par l'Agence de normalisation de la qualité de l'enseignement supérieur (TEQSA) pour tous les cours d'enseignement supérieur dispensés par l'ACU et ses partenaires internationaux. Sur demande spécifique de l'ACU, l'Université d'Avignon coopérera de manière raisonnable avec elle afin de faciliter sa conformité aux exigences de la TEQSA, notamment la participation adéquate aux évaluations et audits d'assurance qualité requis par l'ACU.

4. Règlement des différends

Lorsqu'un problème ou un différend résultant de l'interprétation et/ou de l'application des clauses du présent accord-cadre et des conventions d'application spécifiques qui en découlent, surgit entre les parties, elles chercheront d'abord à résoudre ce différend entre elles et mettront tout en œuvre pour régler le problème ou le différend par négociation directe.

Si le problème ou le différend persiste, les parties peuvent désigner par consentement mutuel une tierce partie, qui examinera le problème ou le différend et formulera des recommandations. Toutes les dépenses engagées pour la nomination de la tierce partie sont partagées de manière égale entre les parties.

5. Contacts de l'accord

Responsable du Développement des Partenariats Internationaux ACU International Australian Catholic University Level 12, Tenison Woods House 8-20 Napier Street, North Sydney, NSW 2060 AUSTRALIA Téléphone : +61 2 9739 2288 Fax : +61 2 9739 2100 E-mail : acuinternational.relations@acu.edu.au	Responsable du Service des Relations Internationales Maison de l'International Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse 74 rue Louis Pasteur, 84 029 Avignon cedex 1 FRANCE Téléphone : + 33 4 90 16 25 59 Fax : + 33 4 90 16 25 60 E-mail : sri@univ-avignon.fr
---	---

6. Modalités de l'accord et Amendement

Le présent accord-cadre de coopération entre en vigueur à compter de la date de la dernière signature apposée par l'une ou l'autre des parties, sous réserve de l'approbation par les autorités compétentes de chaque pays lorsque celle-ci est requise. Il restera en vigueur pour une durée de cinq (5) ans à compter de la date de signature, sauf s'il est résilié à la demande de l'une des parties. Il peut être sujet à révision ou modification par accord mutuel.

La résiliation de l'accord peut être demandée par l'une ou l'autre des parties, sous réserve d'informer par écrit l'autre partie de sa décision avec un préavis de six (6) mois. Dans ce cas, les programmes ou activités déjà approuvés par les deux parties pourront être achevés dans les conditions de cet accord.

Cet accord-cadre de coopération constitue l'intégralité de l'accord entre les parties. Il n'existe aucun accord, entente ou déclaration, orale ou écrite, non spécifié ici, qui concerne cet accord. Aucun avenant, consentement ou renonciation aux termes de cet accord ne liera l'une ou l'autre des parties, à moins d'être écrit et signé par toutes les parties. Un tel avenant, consentement ou renonciation ne prendra effet que dans le cas et aux fins spécifiques fixés. L'ACU et l'Université d'Avignon, par la signature de leurs représentants habilités ci-dessous, reconnaissent avoir lu et compris l'accord et acceptent d'être liés par ses termes et conditions.

7. Langues

Le présent accord est rédigé en quatre (4) exemplaires originaux identiques quant à leur contenu, dont deux (2) en langue française et deux (2) en langue anglaise.

Mis en exécution comme Accord-cadre de coopération :



M. Chris RILEY

Vice-Président à l'International

Pour

Australian Catholic University

Date : 10 May 2019



M. Philippe ELLERKAMP

Président

Pour

Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse

Date : 14/06/2019